



La sécurité alimentaire
pour tous

fh-suisse.org

Rapport annuel 2012



SOMMAIRE

RAPPORT ANNUEL 2012

PRÉSENTATION DE FH SUISSE	2	NOS PROJETS EN AMÉRIQUE LATINE	
MOT DU PRÉSIDENT.....	3	Au Guatemala.....	23
MOT DU DIRECTEUR.....	4	En Haïti.....	24
NOS PROJETS EN AFRIQUE		NOS PROJETS EN ASIE	
Au Burundi	5	Au Cambodge	25
Au Congo RDC	11	ACTIVITÉS EN SUISSE.....	26
En Ouganda	14	VOLONTAIRES ET VOYAGES	27
Au Rwanda.....	19	RAPPORT FINANCIER	28
		REMERCIEMENTS	31

PRÉSENTATION

FH SUISSE, LA SÉCURITÉ ALIMENTAIRE POUR TOUS

QUI SOMMES-NOUS ?

FH Suisse est une association chrétienne, créée en 1996, basée à Genève. FH Suisse fait partie du réseau de Food for the Hungry (FH) et est membre de la Fédération genevoise de coopération (FGC).

NOTRE MISSION

Travailler avec les communautés, leaders et familles pour lutter ensemble contre la faim et la pauvreté.

NOS VALEURS

> Nous offrons une aide ou des services à tous, sans distinction de genre, origine ou religion.
> Nous privilégions le travail participatif et respectons nos partenaires et leurs besoins.
> Nous accordons une primauté à l'intégrité et à la transparence dans nos relations avec nos partenaires de projet, nos donateurs et nos collaborateurs.

NOS PROGRAMMES

Afin de traiter le problème de la faim et de la pauvreté à la racine, nos programmes se concentrent sur les domaines suivants:

- Agriculture
- Éducation
- Santé
- Activité économique
- Renforcement de la société civile
- Réduction des risques de catastrophes



L'année 2012 a été meilleure sur le plan des finances que celle de 2011, malgré les effets d'une récession qui se fait aussi sentir dans l'espace ONG.

Grâce à un legs versé en Suisse allemande et un don important d'une Fondation en Suisse romande, les dons dans l'ensemble ont dépassé la cible fixée pour 2012 située à CHF 1'183'900.-. L'exercice se solde par un excédent de recettes de CHF 6'608.

Lors d'une séance de comité, j'ai évoqué ce passage dans Deutéronome 8, 2: «Souviens-toi de tout le chemin que l'Eternel, ton Dieu, t'a fait faire pendant ces quarante années dans le désert...». Ce passage nous invite

à nous souvenir de l'activité de l'année dernière. Le chemin était parfois difficile, parfois rempli d'espérance, des changements ont eu lieu et Dieu était toujours présent. Ce vécu montre et garanti la présence et la fidélité de Dieu... Souviens-toi du chemin parcouru... Il s'agit d'une exhortation, d'un exercice de mémoire qui permet de rendre gloire à Dieu, d'envisager l'avenir avec confiance, malgré les éventuels changements. Dieu est fidèle.

L'avenir réserve des changements importants pour FH au niveau global. Une nouvelle vision se met en place sous le nom «Child Focused Community Transformation» (CFCT). Il s'agit d'harmoniser les pratiques existantes sur le terrain et de développer la «réduction des risques de catastrophe», en focalisant sur la

manière dont ces mesures affectent la situation des enfants. De cette nouvelle manière, nous croyons pouvoir servir d'une manière beaucoup plus efficace les bénéficiaires de nos programmes et aussi nos donateurs.

J'exprime, au nom du comité, notre reconnaissance pour cet exercice positif et un grand merci à tous nos bailleurs de fonds: fédération, fondations, entreprises et donateurs privés. Je souhaite à chacun de prospérer avec la grâce de notre Dieu Tout-Puissant.

A handwritten signature in black ink that reads "Armand Heiniger". The signature is written in a cursive, slightly slanted style.

Armand Heiniger, président.



Les années se suivent mais ne se ressemblent pas. L'année 2012 fut celle de l'introduction de nos nouvelles méthodes de communication avec un site Internet et une lettre de nouvelles «relookés». FH Suisse a maintenant sa page Facebook qui est animée par notre nouvelle collaboratrice au secrétariat.

Notre site Internet est visité par les internautes principalement des pays européens, ceux de Suisse figurant au premier plan. Parmi les autres pays d'origine figurent Israël, la Fédération de Russie et les États-Unis. Dans l'ensemble, les visiteurs sont originaires de plus de 50 pays. De janvier à décembre, la fréquentation par des visiteurs différents s'est accrue de plus de 2'000%. La visibilité

de FH Suisse augmente et nous continuerons nos efforts en ce sens.

Au niveau des projets, nous sommes fiers de pouvoir présenter dans les pages qui suivent les résultats atteints. Un projet attire beaucoup d'attention: le renforcement des producteurs de café au Burundi. C'est un domaine complexe pour lequel il faut apprendre à composer avec les fluctuations de la nature, d'une part, et celles du marché, d'autre part. Le café du Burundi est un café arabica de haute qualité. C'est pourquoi il permet d'espérer une forte amélioration du pouvoir d'achat des caféiculteurs ; car il peut se vendre à un prix supérieur à celui du marché.

Le développement est une tâche qui requiert non seulement des connaissances, mais aussi un engagement, une éthique professionnelle et personnelle, et beaucoup de patience. Dans le cadre de FH, on peut observer un transfert de connaissance, de capital matériel et financier qui conduit à une réelle transformation des communautés. C'est le fruit d'un travail qui poursuit un but commun avec les donateurs, celui de voir triompher nos valeurs fondées sur la Parole vivante.

Nous exprimons ici toute notre reconnaissance pour la solidarité de tous nos donateurs.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Daniel Depelteau'.

Daniel Depelteau, directeur.

NOS PROJETS EN AFRIQUE AU BURUNDI

PROJET P120

Développement des enfants

OBJECTIFS

Améliorer le quotidien des enfants et de leur famille dans les domaines de l'éducation, la santé et l'agriculture.

RÉGION

Kirundo, nord du Burundi

BÉNÉFICIAIRES

30 familles (direct), 450 familles (indirect)

MONTANT TRANSMIS EN 2012

9'281 CHF

■ RÉSULTATS

Education: 5 nouvelles salles de classe

- 180 bancs et pupitres ont été donnés à deux écoles primaires.
- 67 élèves ont suivi des cours d'appui qui leur ont permis de passer au degré supérieur.
- 5 salles de classe ont été construites.

Economie familiale: 18 groupes d'épargne

FH Burundi a mis en place une vaste campagne de sensibilisation, afin de promouvoir les groupes d'épargne:

- 18 groupes d'épargne sont actifs.
- Ils totalisent une épargne de plus de 13 millions de BIF (CHF 7'800.-).

Bénéficiaire d'un petit prêt pour subvenir à un besoin urgent a un grand impact: il permet souvent à la famille d'éviter la vente de son bétail, ses récoltes sur pied ou dans certains cas, même son lopin de terre.

Santé: de l'eau potable pour 2'000 familles

- 205 enfants ont été soignés.
- 60% des enfants dorment sous une moustiquaire.
- 80% des familles ont reçu une formation sur le HIV/Sida.
- 2 sources d'eau ont été aménagées, permettant à plus de 2'000 familles d'avoir accès à l'eau potable.



PROJET P121

De l'eau potable pour plus de 5'000 personnes

OBJECTIF

Étendre un réseau d'adduction existant pour donner accès à l'eau potable.

RÉGION

Mwumba, Province de Ngozi

BÉNÉFICIAIRES

Plus de 5'000 personnes

MONTANT TRANSMIS EN 2012

5'690 CHF

■ LE PROJET EN BREF

Les habitants des collines de Gihama et Kabasazi doivent parcourir plusieurs kilomètres pour aller chercher de l'eau. Cette tâche prend beaucoup de temps et d'énergie. Des conduites seront posées afin de relier cette région à un réseau d'adduction existant.

Plusieurs robinets publics seront construits. Les deux écoles situées à proximité en bénéficieront aussi. Ce nouveau réseau permettra à plus de 5'000 personnes d'avoir accès à l'eau potable.

■ RÉSULTATS

Les tranchées sont creusées

- Des réunions ont eu lieu avec les représentants de la communauté qui va bénéficier du nouveau réseau d'adduction.
- Un comité de cinq personnes chargé de sa gestion a été élu.
- La population a activement participé au creusement des tranchées où seront posées les conduites.

PROJET P111

Des chèvres pour améliorer la fertilité des sols

OBJECTIFS

Améliorer la fertilité des sols et augmenter la production agricole par le repeuplement en chèvres.

RÉGION

Kirundo

BÉNÉFICIAIRES

300 familles

MONTANT TRANSMIS EN 2012

4'640 CHF

■ RÉSULTATS

190 chèvres

- 19 groupes (10-15 personnes) ont reçu chacun 10 chèvres. Celles-ci sont hébergées dans une étable communautaire et les membres du groupe organisent un tournus pour s'en occuper.
- 18 boucs de race Boer (réputée pour sa haute fertilité) ont été mis à disposition pour l'obtention de chèvres de race améliorée.
- 40 chèvres ont déjà mis bas et 40 autres sont en gestation.
- 60 familles ont déjà reçu un chevreau à travers la chaîne de solidarité.



PROJET P112

Développement rural intégré

OBJECTIFS

- Améliorer la sécurité alimentaire.
- Améliorer la production agricole.
- Lutter contre l'érosion des sols.
- Développer l'élevage bovin et caprin.

RÉGION

Province de Kirundo

BÉNÉFICIAIRES

3'000 ménages (30 associations de producteurs et 8 églises)

MONTANT TRANSMIS EN 2012

128'996 CHF

■ RÉSULTATS

Conservation de la production améliorée

- Un hangar de stockage pour les pommes de terre a été construit en partenariat avec la FAO.
- Des variétés de bananes plus résistantes aux maladies ont été introduites.
- Du manioc résistant à la mosaïque (une maladie qui attaque les feuilles) a été introduit.

Irrigation facilitée

- 30 pompes à pédales et 90 arrosoirs ont été fournis aux associations.
- La récolte des cultures maraîchères (choux, oignons rouges, carottes, aubergines, poivrons) a été bonne.

- 38 vaches de race améliorée ont été données aux associations. Cela leur permet non seulement d'avoir du fumier pour leurs champs, mais aussi du lait.

Lutte contre l'érosion des sols

- 550 km de terres ont été protégés contre l'érosion, grâce à un partenariat avec le PAM (Programme alimentaire mondial). La population s'est beaucoup impliquée dans ce travail, en plantant des arbres agro-forestiers et des herbes fixatrices le long des terrasses. En plus de fixer le sol, ces herbes servent aussi à l'alimentation des vaches et des chèvres.



PROJET P110

Restaurer l'autosuffisance alimentaire des associations de producteurs

OBJECTIFS

- Renforcer les capacités (agricoles, techniques et de gestion) des associations de producteurs.
- Restaurer l'élevage du petit bétail.
- Lutter contre l'érosion en pratiquant l'agroforesterie.
- Créer des emplois en faveur des jeunes par le développement des activités de transformations de produits agricoles (moulins, presses à huile, etc).

RÉGION

Province de Ruyigi

BÉNÉFICIAIRES

4000 familles

MONTANT TRANSMIS EN 2012

39'281 CHF

OBJECTIF POUR 2013

- Promouvoir la sécurité alimentaire par l'augmentation de la production et le renforcement des capacités d'organisation et de gestion des groupements.
- Développer les activités de transformations de produits agricoles.

■ RÉSULTATS

Les familles améliorent leur niveau de vie

Une enquête a montré que les bénéficiaires sont globalement très satisfaits du projet:

- Sur 324 répondants, 210 affirment que les cultures introduites par le biais du projet ont contribué à améliorer leur niveau de vie.
- Pour 65% des bénéficiaires, l'autosuffisance alimentaire des familles est presque atteinte.

Concrètement:

- 3 centres semenciers et des hangars de stockage sont réhabilités, fonctionnels et gérés par les bénéficiaires du projet.
- Des plants agroforestiers et fruitiers (maracuja, manguiers, etc) ont été plantés, pour protéger les sols de l'érosion.
- 640 chèvres ont été distribuées aux bénéficiaires et la chaîne de solidarité se poursuit bien.
- Les techniques agricoles vulgarisées (association des cultures, fertilisation, compostage) sont bien acquises.
- La certification des variétés de manioc a été réalisée.



PROJET P150

Le café: un potentiel à redécouvrir

OBJECTIFS

- Augmenter les revenus des producteurs de café par la production de café de haute qualité destiné à l'exportation.
- Augmenter la productivité des caféiers et la fertilité des sols en améliorant les pratiques agricoles.

RÉGION

Kayanza

BÉNÉFICIAIRES

1200 familles, 4 coopératives

MONTANT TRANSMIS EN 2012

150'849 CHF

OBJECTIFS POUR 2013

- Soutenir de nouvelles coopératives.
- Renforcer les capacités d'organisation et de négociation des producteurs sur le marché local et international.

■ LE PROJET EN BREF

FH accompagne les coopératives de caféiculteurs, pour qu'ils puissent augmenter et améliorer leur production et vendre leur café à juste prix. FH aide également les coopératives à se mettre en lien avec les institutions financières locales pour avoir des crédits d'investissement, afin de développer leurs activités.

■ RÉSULTATS

2 nouvelles stations de lavage

- 2 nouvelles stations de lavage (dépulpage des cerises de café) ont été mises en place, permettant à deux autres coopératives de produire du café de haute qualité.
- Les coopératives ont produit plus de 30 tonnes de cerises de café (le double de la saison 2011).
- 360 tonnes de fumier a été fourni aux caféiculteurs, afin de leur permettre de

bien fertiliser leurs plantations.

- 126'000 plants de café ont été créés, afin de remplacer progressivement les vieilles plantations.
- Les responsables des coopératives sont allés visiter une coopérative rwandaise qui produit du café certifié bio.



«Nous allons
augmenter nos
revenus»



«En étant membre de cette coopérative, nous allons augmenter nos revenus. Je compte amener à la station de lavage toute ma production de cette année. Dans le passé, on m'escroquait avec des balances truquées, mais dorénavant, je ne perdrai plus aucun kilo. Grâce à la mini station de lavage, nous allons produire

Tri manuel des cerises de café.



du café de qualité et le prix va augmenter. La collaboration entre les 300 membres est très bonne. Nous sommes tous allés chercher des pierres et du sable à une heure de marche d'ici, afin de construire le canal de lavage. Le défi est que certains membres de la coopérative habitent loin: en cas de fortes pluies, ils risquent de ne pas pouvoir acheminer à temps leur récolte, à cause des sentiers glissants.»

Nicodème NSANZEMENSHI (50 ans) a 6 enfants. Il est membre de la coopérative Majamberenikawa qui a été soutenue par FH pour l'acquisition d'une station de lavage. La coopérative regroupe 300 caféiculteurs de la région de Mwumba, au nord du Burundi.



AU CONGO RDC

PROJET P310

Appui à la lutte contre l'insécurité alimentaire

OBJECTIFS

Améliorer les conditions de vie des populations les plus vulnérables - veuves, familles victimes des pillages des groupes armés ou hébergeant des enfants orphelins, femmes victimes de violences sexuelles, personnes âgées - à travers le développement de la production agricole et du petit élevage.

RÉGION

Périphérie de Bukavu (Sud Kivu).

BÉNÉFICIAIRES

750 familles, regroupées en 7 organisations locales de développement (OLD), soit environ 4'500 personnes.

MONTANT TRANSMIS EN 2012

115'845 CHF

OBJECTIF POUR 2013

Une nouvelle phase est en préparation. Elle permettra de renforcer l'appui aux OLD déjà soutenues et d'apporter un soutien à de nouvelles OLD.

■ LE PROJET EN BREF

Grâce aux semences de qualité et à l'aménagement des terrains (drainage des marais), les paysans améliorent et augmentent leurs cultures.

Avec une plus grande disponibilité de légumes et d'autres aliments de base, les parents peuvent assurer la sécurité alimentaire de leurs enfants menacés de malnutrition et diversifier leur alimentation.

■ RÉSULTATS

Partenariat avec la FAO

- FH a obtenu des boutures saines de manioc, grâce à un partenariat avec la FAO (Food and Agriculture organization).
- La FAO a également donné un accompagnement financier de USD 300 par association. Chaque association a déjà reçu 60% de ce montant, soit USD 225.

Multiplication rapide des bananiers

La macro-propagation, une technique qui sert à multiplier rapidement les bananiers, a été introduite. Celle-ci permet de produire une quinzaine de plantules à partir d'un seul rejet de banane.

- 4 macros propagateurs ont été installés pour les associations.

- 18 membres des associations ont été formés à cette technique.

Plus de 20'000 kilos de légumes produits

- 504 hectares de terres agricoles ont été mises à disposition, suite au drainage du marais.
- Plus de 20'000 kilos de légumes (choux, aubergines, courge tomates) ont été produits.
- 23 tonnes d'engrais organiques et d'outils aratoires ont été fournis aux associations.

L'élevage de chèvres progresse

Depuis le début du projet (2011):

- 350 familles ont reçu une chèvre.
- 170 chevreaux sont nés et ont été donnés aux autres familles.
- 4 chèvreries pilotes ont été construites, permettant d'enseigner les bonnes pratiques de l'élevage caprin.

L'élevage des cobayes: un succès !

- 350 familles ont reçu chacune 5 cobayes.
- Plus de 200 familles supplémentaire ont en également bénéficié, grâce à la redistribution des petits.

L'élevage des cobayes est un petit élevage familial qui a de nombreux avantages: ce petit herbivore se reproduit vite et convertit en une viande appréciée les déchets de cuisine et les fourrages récoltés sur les parcelles marginales. C'est un gage de sécurité alimentaire et de réserve monétaire pour les familles.

Formations

Les responsables ont participé aux formations suivantes:

- techniques de fertilisation organique des sols.
- drainage des marais pour les cultures

maraîchères.

- lutte antiérosive.
- agroforesterie et construction d'abris pour l'élevage.
- Plus de 2'000 personnes bénéficient aujourd'hui de ces nouvelles connaissances, grâce à la restitution et à la diffusion des formations.
- 4 groupes (regroupant 280 femmes) ont été formés sur l'alimentation de la femme enceinte et allaitante, l'alimentation du nouveau-né, la nutrition et le suivi de la croissance de l'enfant.

25'000 arbres fruitiers

- Plus de 25'000 arbres fruitiers (pruniers, mandariniers et orangers) ont été produits.
- 10'200 ont déjà été donnés aux familles qui les ont plantés chez eux.



«Je m'engage
dans l'avenir
avec confiance»

«Les deux années de partenariat avec FH nous ont redonné espoir. La mise à disposition de semences de bonne qualité et les enseignements reçus sur les techniques agricoles nous ont permis d'améliorer notre production agricole.

Je ne savais pas comment bien fertiliser le sol. J'achetais les semences au marché local, sans garantie de qualité. Sur mon lopin de 6 ares, je produisais environ 12 kilos de



haricots. La récolte ne suffisait pas à couvrir mes besoins et j'étais obligée de racheter des semences pour la saison suivante.

Cette saison, sur les mêmes 6 ares, j'ai récolté plus de 20 kg: j'ai gardé 3kg pour les semences et j'ai vendu le reste. L'argent que j'ai gagné m'a permis de payer les frais de scolarité de mes enfants. Je suis pleine d'espoir et je m'engage dans l'avenir avec confiance, car je sais désormais que je vais mieux produire!»

Furahisha M'Cirumanga (47 ans) vit dans un village près de Bukavu. Elle a 5 enfants. Elle est membre de l'association Mwangaza qui réunit une centaine de paysans. Ils travaillent en partenariat avec FH depuis 2011.

Accueil d'une association partenaire de FH.



EN OUGANDA

PROJET P720

Développement des enfants

OBJECTIFS

Amélioration du quotidien des enfants et de leur famille dans les domaines de l'éducation, la santé, l'agriculture et le développement économique.

RÉGION

Kibiniko

BÉNÉFICIAIRES

27 familles (direct), 620 familles (indirect)

MONTANT TRANSMIS EN 2012

12'993 CHF

■ RÉSULTATS

Un nouveau puits

- 300 familles ont accès à l'eau potable, grâce à la construction d'un puits à côté de l'église de Kibiniko.
- 2 latrines et 2 lavabos ont été construits à l'école de Nashisa qui accueille aussi les enfants de Kibiniko.
- Un programme de déparasitage des enfants a permis de réduire les infections et d'améliorer la concentration des enfants en classe.
- Les bilans de santé annuels ont montré une nette amélioration de la santé générale des enfants.

- 4 nouvelles salles de classe ont été construites à l'école de Nashisa.
- Chaque famille a été visitée à domicile trois fois durant l'année. Ces visites permettent de renforcer l'impact des formations et d'identifier les besoins et les progrès déjà réalisés.



PROJET P740

Activités génératrices de revenu pour mères défavorisées

OBJECTIFS

- Suivi psycho-social et médical de jeunes mères, anciennes victimes de la LRA, victimes de violences sexuelles ou élevant seules leurs enfants.
- Soutien à la réintégration dans leur communauté.

RÉGION

Kitgum

BÉNÉFICIAIRES

200 femmes

MONTANT TRANSMIS EN 2012

29'031 CHF

OBJECTIF POUR 2013

- Élargir le soutien à d'autres femmes.
- Développer les formations de santé (hygiène, culture des légumes, etc).

■ LE PROJET EN BREF

Suivi global

Le centre «New Life», soutenu par FH, accueille des mères élevant seules leurs enfants et des anciennes victimes de la LRA (Lord's Resistance Army) qui a sévi au nord de l'Ouganda jusqu'en 2006. Enrôlées de force, violées, ces femmes devenues mères ont besoin de soutien pour pouvoir reprendre leur vie en main. Le suivi qu'elles reçoivent leur permet de retrouver une santé physique, mais aussi psychique.

Mise en place d'un petit commerce

Les jeunes femmes sont également accompagnées pour la mise en place d'un petit commerce. Une fois leur projet jugé viable, elles bénéficient d'un capital de départ pour concrétiser leur nouvelle activité. Elles peuvent ainsi retrouver une place dans leur communauté et cessent d'être stigmatisées par les autres villageois.

■ RÉSULTATS

- 80 femmes ont participé à des formations (planification d'une activité économique, comptabilité simple) leur permettant de mettre en place une activité économique. Elles vont recevoir un capital de départ (environ 70 CHF) pour démarrer leur nouvelle activité: petit commerce, élevage de chèvres, etc.
- 5 groupes d'épargnes et de crédits ont été formés. Ils se réunissent une fois par semaine, le taux d'intérêt est défini par le groupe.
- Une fois par mois, les groupes des femmes prennent part à des cours sur l'hygiène, la santé, planning familial, etc.



PROJET P710

Projet Riz

OBJECTIFS

- Augmenter le revenu et la sécurité alimentaire des petits producteurs de riz.
- Améliorer la production et l'intégration dans le marché agricole.

RÉGION

Pader

BÉNÉFICIAIRES

2'000 familles

MONTANT TRANSMIS EN 2012

254'035 CHF

OBJECTIF POUR 2013

- Réduire les pertes post-récolte.
- Augmenter le rendement du riz (kg/ha), ainsi que les superficies cultivées.

■ LE PROJET EN BREF

FH soutient 2000 familles paysannes pour la production de riz pluvial (non irrigué) comme culture vivrière et de rente. Par la commercialisation de ce riz, les familles augmentent leur revenu. La sécurité alimentaire d'environ 12'000 personnes est améliorée. Les producteurs participent à des formations pour améliorer la qualité du riz et son stockage. Ils apprennent aussi à produire des semences de qualité, afin d'assurer un approvisionnement local et durable pour l'avenir. Ils créent des associations de commercialisation, pour améliorer leur accès au marché agricole national et international.

■ RÉSULTATS

- 620 tonnes ont été récoltées (500 en 2011).
 - Le rendement a atteint 2 tonnes par hectare (0.5 t/ha au début du projet, en 2009)
- Au niveau technique:
- Une nouvelle batteuse et trois décortiqueuses ont été utilisées.
 - Les méthodes de séchage ont été améliorées.
- Commercialisation:
- Chaque paysan a en moyenne obtenu un revenu annuel de USD 365 par la vente du riz.
 - Les associations de commercialisation prévoient d'investir dans des équipements de transformation, comme des moulins.



PROJET P711

Vaches laitières

OBJECTIFS

- Améliorer les revenus des familles à travers l'élevage de vaches laitières et la vente du lait.
- Améliorer l'alimentation des enfants, grâce à la consommation de lait.

RÉGION

District de Mbale

BÉNÉFICIAIRES

400 familles

MONTANT TRANSMIS EN 2012

11'612 CHF

OBJECTIF POUR 2013

Poursuivre l'appui aux éleveurs.

■ LE PROJET EN BREF

27 groupes d'environ 10 éleveurs chacun sont accompagnés, afin de leur permettre de développer l'élevage de vaches laitières. En dehors du lait destiné à la consommation familiale, celui-ci est vendu et permet d'augmenter les revenus des familles. Chaque groupe s'occupe d'une vache. Lorsque les vaches mettent bas, les veaux sont donnés à d'autres groupes, afin d'augmenter le nombre de partenaires du projet.

■ RÉSULTATS

Chaque groupe a une vache

- 27 génisses ont été mises à disposition des groupes d'éleveurs, depuis 2011.
- 12 veaux sont nés et 4 d'entre eux ont déjà été donnés à d'autres bénéficiaires.
- La production laitière moyenne est de 10

litres de lait par jour, soit 3 à 4 fois plus que pour une vache de race locale.

Formations

Les éleveurs ont participé aux formations:

- Santé des vaches (prévention des maladies et observation régulière).
- Fourrage (types d'herbes et production de céréales).
- Reproduction (suivi de la gestation, mise bas).
- Qualité de la production de lait.

Production de biogaz

Un des éleveurs a produit du biogaz à partir du fumier de sa vache, avec l'appui du Programme ougandais pour la production de biogaz domestique. Le biogaz produit est utilisé par la famille pour cuisiner et aussi pour l'éclairage.



«J'ai rapidement eu du lait pour mes enfants»



«J'ai eu de la chance. Lorsque j'ai reçu cette vache, elle était portante. Elle a mis bas deux semaines plus tard, j'ai donc rapidement eu du lait pour mes enfants. Au début, elle donnait 6 litres par jour, puis sa production a augmenté à 8 litres. Je donne du lait à mes en-

Un jeune veau d'une semaine.



fants pour améliorer leur nutrition. Les autres membres du groupe en reçoivent aussi. En moyenne, je vends deux litres de lait par jour, ce qui fait que je gagne environ 22 CHF par mois. L'argent gagné est utilisé pour les soins de la vache et pour l'insémination artificielle. Une part a aussi servi à payer la construction d'une étable pour le veau qui a été donné à un

autre membre du groupe. Le reste de l'argent est partagé dans le groupe. Il nous a permis de payer les frais de scolarité et le matériel scolaire pour nos enfants.»

Béatrice Wananda (50 ans) a 6 enfants, elle est veuve. Elle fait partie d'un des groupes qui a reçu une vache en juillet 2012.



AU RWANDA

PROJET P870

Développement communautaire

OBJECTIFS

Développement communautaire à travers le jumelage entre l'église Westlake en Suisse et la communauté de Cyeza au Rwanda.

RÉGION

Cyeza, Province du Sud

BÉNÉFICIAIRES

40 familles

Montant transmis en 2012

5'886 CHF

■ RÉSULTATS

Des jeux pour les enfants

L'école de Cyeza qui accueille 1100 élèves a été équipée avec des toboggans et des balançoires pour la cour de récréation des enfants.

Depuis le début du projet:

- 13 vaches ont été mises à disposition des familles.
- Du matériel scolaire a été fourni.
- 6 nouvelles latrines ont été construites pour l'école en collaboration avec un groupe de 23 personnes de l'église Westlake.



PROJET P820

Développement des enfants

OBJECTIF

Améliorer le quotidien des enfants et de leur famille dans les domaines de l'éducation, la santé et l'agriculture.

RÉGION

Kirwa, Province du Sud

BÉNÉFICIAIRES

50 familles

MONTANT TRANSMIS EN 2012

22'598 CHF

■ RÉSULTATS

Un toit pour deux familles sans abri

- 50 enfants ont été équipés en uniformes scolaires.
- 48 familles ont été soutenues pour le paiement des frais d'assurance maladie.
- 2 maisons ont été construites pour 2 familles.
- Les familles ont été visitées régulièrement par le personnel de FH. Ces visites permettent de renforcer l'impact des formations et d'identifier les besoins et les progrès déjà réalisés.
- Les familles ont participé à des formations sur les groupes de crédits et d'épargne.



PROJET P811

Des vaches pour améliorer la production agricole

OBJECTIFS

- Augmenter la production agricole, grâce au fumier produit par les animaux.
- Améliorer l'alimentation des familles, par la consommation de lait.

RÉGION

Kirwa, Province du Sud

BÉNÉFICIAIRES

12 familles

MONTANT TRANSMIS EN 2012

4'905 CHF

■ RÉSULTATS

12 vaches

- 12 vaches laitières ont été mises à disposition des familles.

Celles-ci ont suivi une formation sur l'élevage et la nourriture du bétail.

Le fumier est utilisé comme fertilisant naturel et permet d'améliorer la production agricole.

La consommation de lait améliore l'alimentation de la famille. Une partie du lait peut être vendue et permet aux familles de faire face à d'autres besoins, grâce à l'augmentation du revenu.



PROJET P810

Produire mieux et plus

OBJECTIFS

Réduire la pauvreté rurale en renforçant les coopératives d'agricultrices et agriculteurs.

RÉGION

Province du Sud (Districts de Muhanga, Ruhango et Kamonyi)

BÉNÉFICIAIRES

36 coopératives (978 personnes)

MONTANT TRANSMIS EN 2012

163'287 CHF

OBJECTIF POUR 2013

- **Étendre l'appui à de nouvelles coopératives.**
- **Poursuivre l'appui aux coopératives actuelles pour leur permettre d'améliorer leur gestion et d'accéder à la reconnaissance légale par les autorités.**

■ LE PROJET EN BREF

Agriculture biologique

La phase actuelle (2011-2013) de ce projet débuté en 2008 met l'accent sur l'agriculture biologique. Une étroite collaboration est faite avec le GAKO Organic Farming Training Center (GOFTC), un centre de formation spécialisé dans la promotion d'une agriculture sans pesticides chimiques et avec un maximum d'engrais d'origine organique.

■ RÉSULTATS

Production agricole et revenus en hausse

Que ce soit au niveau du maïs ou du soja, l'évaluation externe montre que les rendements par hectare ont augmenté, de même que le revenu issu de ces cultures.

Forte représentation des femmes

- L'ensemble des membres des coopératives interviewés mentionnent une amélioration des revenus et des conditions de vie depuis le début du projet.
- 58% des parents sont capables de payer les frais scolaires de leurs enfants (au début du projet: 40%)
- 78% d'entre eux peuvent payer l'assurance maladie (au début du projet: 40%)
- Plus de la moitié des leaders des coopératives sont des femmes.

Épargnes et crédits

Plus de 60% des membres des coopératives peuvent épargner (au début du projet: 20%) dans des institutions bancaires et de micro-finance. Les crédits obtenus servent surtout à l'achat des semences, du bétail et à la location (ou à l'achat) des champs.



«Mes voisins me surnomment l'agronome»

«Quand je me promène autour de ma maison et que je vois mon petit jardin potager, je suis très heureux. J'ai des carottes, du chou, de la betterave et de l'amarante. Mes voisins me surnomment *l'agronome*.

C'est facile d'avoir un jardin potager chez soi, un petit espace suffit. Pour l'arrosage, j'utilise les eaux usées et pour la fertilisation, les déchets de cuisine font l'affaire.

Durant ces derniers mois, nous n'avons jamais eu besoin d'acheter des légumes.

Alphonse Harerimana dans son jardin potager.



Nous mangeons des légumes frais qui sont meilleurs par rapport à ceux que je trouve au marché.

J'ai beaucoup de visiteurs. Les habitants voisins ont été interpellés en voyant mon potager. Ils ont voulu en savoir plus et ont été encouragés à faire de même.»

Le jardin potager d'Alphonse est doublement bénéfique pour sa famille: un plus grand apport de légumes - et donc de vitamines - a permis d'améliorer la santé des enfants.

Avec la vente d'une partie de la récolte au marché, la famille dispose d'un revenu supplémentaire.

Alphonse Harerimana est le président de la coopérative agricole Kopainto qui cultive l'ananas. Il est aussi le père de 6 enfants. Il a bénéficié d'une formation sur l'agriculture biologique à travers FH Rwanda.

NOS PROJETS EN AMÉRIQUE LATINE AU GUATEMALA

PROJET P420

Développement des enfants

OBJECTIFS

Amélioration du quotidien des enfants et de leur famille dans les domaines de l'éducation, la santé, l'agriculture et le développement économique.

RÉGION

Nama et Xecoxo, Ixil Region

BÉNÉFICIAIRES

20 familles (direct), 2'450 familles (indirect)

MONTANT TRANSMIS EN 2012

6'867 CHF

OBJECTIF POUR 2013

FH Suisse arrête son soutien à ce programme. Sur le terrain, le programme se poursuit normalement, mais avec le soutien financier de FH USA.

RÉSULTATS

Le nombre de filles à l'école augmente

- 85% des enfants en âge scolaire vont à l'école et 72% d'entre eux ont passé au niveau supérieur.
- Près de 600 enfants (dont 47% de filles) poursuivent leur scolarité au niveau secondaire.
- 170 (dont 41% de filles) continuent au lycée.
- 36 jeunes ont obtenu leur diplôme dans un domaine technique.

De meilleurs revenus grâce à l'artisanat

- 190 parents ont développé une activité agricole (élevage de poules) ou artisanale (tissage, fabrication de bougies), ils parviennent ainsi à augmenter leur revenu.

Santé

- Les familles ont été visitées trois fois à leur domicile durant l'année.
- Elles ont bénéficié de formation sur l'hygiène et la nutrition.
- 220 mères ont été chargées de les transmettre aux autres familles de la communauté.
- On assiste à des améliorations positives: les familles ont une meilleure hygiène et se lavent les mains régulièrement.



EN HAÏTI

PROJET P520

Parrainage des familles

OBJECTIFS

Amélioration du quotidien des enfants et de leur famille dans les domaines de l'éducation, la santé, l'agriculture et le développement économique.

RÉGION

Commune de Belladere

BÉNÉFICIAIRES

300 familles

MONTANT TRANSMIS EN 2012

4'905 CHF

OBJECTIF POUR 2013

Mise en place de cliniques mobiles, afin d'étendre l'accès aux soins dans la région.

■ RÉSULTATS

Agriculture et sécurité alimentaire

- FH Haïti a donné des semences résistantes aux maladies (manioc, maïs, bananes, haricot noir) à plus de 200 ménages.

Dans l'ensemble, les récoltes étaient bonnes, mais le maïs et les haricots n'ont pas résisté à la sécheresse.

- Des pépinières d'arbres fruitiers (manguier et avocatier) ont été créées.

Les familles ont reçu des jeunes plants à cultiver dans leur jardin. Ils pourront ainsi diversifier leur régime alimentaire et aussi augmenter leurs revenus par la vente des fruits. D'autres plants ont été utilisés pour protéger des terrains de l'érosion.

Des chèvres et des pintades

- 163 chèvres et 166 pintades ont été données aux familles qui ont ainsi développé le petit élevage.

Santé: un projet de cliniques mobiles

- Des groupes de mères et de femmes enceintes ont participé à des formations sur la santé et la nutrition.
- FH Haïti est en discussion avec l'hôpital de Belladere pour mettre en place des cliniques mobiles qui permettraient d'étendre les activités de santé dans la région.

Matériel scolaire

- FH a fourni 20 bancs à l'école de Cachiman et a obtenu 4600 fournitures scolaires de la part de l'Unicef, qui ont été distribuées dans les écoles.



NOS PROJETS EN ASIE

AU CAMBODGE

PROJET P220

Développement des enfants

OBJECTIFS

Amélioration du quotidien des enfants et de leur famille dans les domaines de l'éducation, la santé, l'agriculture et le développement économique.

RÉGION

Anlong Veng

BÉNÉFICIAIRES

20 familles (direct), 2'450 familles (indirect)

MONTANT TRANSMIS EN 2012

8'548 CHF

OBJECTIF POUR 2013

FH Suisse arrête son soutien à ce programme. Sur le terrain, le programme se poursuit normalement, mais avec le soutien financier de FH USA.

■ RÉSULTATS

48 groupes d'épargne sont actifs

- Les groupes se réunissent une fois par mois.
- Les responsables ont appris à bien encadrer leur groupe: ils savent conduire des réunions, enregistrer avec précision les mouvements de caisse et motiver leurs membres en leur expliquant les avantages d'une épargne régulière.

Droits des enfants

- 85% des enfants en âge scolaire vont à l'école.
- Les villageois ont participé à des ateliers sur les droits et la protection des enfants, alors que des mauvais traitements avaient été observés.
- FH a facilité la mise en place de réunions pour discuter des besoins des jeunes de la région.

Élevage de poulets

- 75% des éleveurs de poulets mettent en pratique les cours sanitaires et techniques dans leur propre poulailler.
- Les poulets sont en meilleure santé, ce qui permet aux éleveurs d'avoir un meilleur rendement.
- Les familles ont participé aux formations sur l'élevage de poissons et la riziculture. Elles transmettent les leçons apprises à leurs voisins et leur entourage.

Ils prennent leur développement en main

- FH Cambodge a facilité la tenue de réunions mensuelles entre les dirigeants locaux et les volontaires villageois, afin de faire le point sur les plans de développement.
- Les responsables locaux ont participé à des séminaires pour renforcer leur capacité de gestion.



ACTIVITÉS EN SUISSE

Personnel du bureau

Quelques changements ont eu lieu au cours de l'année: le directeur Daniel Depelteau a pris ses marques dans son 50% (devenu un 70%, dont les 20% supplémentaire du point de vue financier ont été pris en charge par lui-même). Nous le remercions pour son engagement.

Roger Zürcher a continué à suivre les projets à 50%. Ariane Ninck-Lehmann a repris son poste à 50% dans la communication au début de l'année, après son congé-maternité. Eliane Ngo Dibam nous a quitté au cours de l'année au terme de son stage. Elle a été remplacée par Loubna Elhadri dont le poste est financé par l'Hospice Général. Sa contribution et ses compétences sont grandement appréciées. À côté du personnel permanent, nous tenons à souligner l'apport inestimable des bénévoles qui assurent la traduction (anglais) et l'envoi du journal.

Nouvelles du comité

Celui-ci est toujours composé de 7 membres. Le comité s'est réuni 8 fois durant l'année pour des séances d'une matinée pendant lesquelles nous avons eu la joie d'accueillir deux fois notre représentante de la Suisse allemande, Vreni Rutishauser.

Suisse allemande

Grâce à l'activité de Vreni Rutishauser, notre section d'outre Sarine a poursuivi sa progression: de nombreux particuliers ainsi que plusieurs paroisses et associations ont soutenu le travail de FH Suisse tout au long de l'année. La commune de Horn (Thurgovie), avec l'appui des paroisses catholique et protestante, a poursuivi son soutien au projet de vaches laitières en Ouganda (voir p. 17). Un chaleureux merci à Vreni pour son grand engagement.

Stands et actions

FH Suisse a tenu un stand lors des conférences suivantes:

- «Just People» organisé par StopPauvreté, 8 et 9 septembre, Yverdon-les-Bains.
- «Lumière dans un monde corrompu» organisé par StopArmut (la campagne suisse alémanique de Stop Pauvreté), 15 septembre, Thoune.
- «Les Objectifs du Millénaire pour le Développement et les Défis à la Sécurité Alimentaire Mondiale» organisée par la FAO et l'Université de Genève à l'occasion de la Journée mondiale de l'alimentation, 16 octobre, Uni-Mail, Genève.

FH Suisse s'est joint à l'action «Bol de riz»; initiée par les Rebelles de Noël et ChristNet. Le but de cette action de solidarité était d'encourager les gens à se nourrir uniquement d'un bol de riz par jour (comme c'est le cas dans de nombreux pays) et de partager l'argent ainsi économisé.

Vente d'artisanat du Rwanda

Nous avons vendu de l'artisanat sur les marchés suivants:

- Marché du Vieux-Bourg (Chêne-Bougeries, Genève) au mois de juin.
- Marché de Noël du Vieux-Bourg.
- Marché de Noël de l'école Moser, Nyon.

Grâce à une généreuse collaboration avec l'école Moser, l'ensemble des recettes issues de la vente ont été versées à FH Suisse, soit un montant de CHF 6'460.- qui servira à financer l'achat de 12 vaches et 92 chèvres pour les familles de la province de Kirundo au Burundi.

VOLONTAIRES ET VOYAGES

Suivi des projets

Roger Zürcher s'est rendu sur le terrain en mai pour assurer le suivi des projets au Rwanda, au Burundi et en RDC. Au mois de novembre, Vreni Rutishauser et Ariane Ninck-Lehmann, accompagnées de deux personnes de leur connaissance ont visité nos projets au Burundi et au Rwanda.

Soutien au Guatemala et au Cambodge

Comme nous l'avions annoncé, notre implication financière au Cambodge et au Guatemala s'est terminée fin 2012. Depuis 2013, nous concentrons nos efforts sur l'Afrique.

Stagiaires et volontaires

Clara Heiman, suite à son voyage au Rwanda avec l'église Westlake, a récolté des témoignages des autres participants pour notre communication.

Sine Meigney, étudiante en master «Action humanitaire internationale et ONG» (Université Paris Est Créteil), a fait un stage de 2 mois durant lequel elle a développé un projet de maison d'accueil pour enfants à Bujumbura.



RAPPORT FINANCIER

BILAN 2012 (avec chiffres comparatifs 2011)

ACTIFS	2011	2012
Liquidités	519'229	270'376
À recevoir	18'491	42'686
Actifs transitoires	2'942	116'854
Immobilisations	59'693	47'693
TOTAL	600'355	477'608

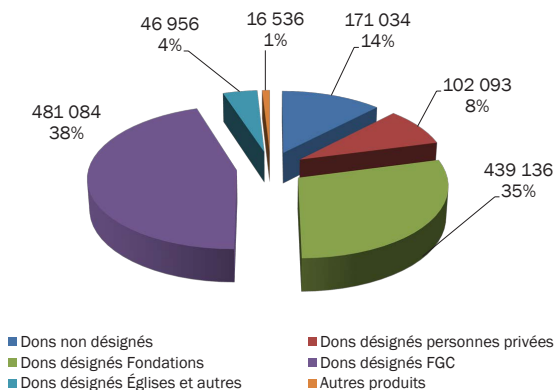
PASSIFS		
Passifs transitoires	24'586	37'487
Fonds	492'041	349'787
Capital	83'727	90'335
TOTAL	600'355	477'608

COMPTE D'EXPLOITATION 2012 (avec chiffres comparatifs 2011)

PRODUITS	2011	2012
Dons non-désignés reportés	38'046	
Dons non-désignés	155'793	171'034
Dons désignés de personnes privées	90'657	102'093
Dons désignés de fondations	210'269	439'136
Dons désignés de la FGC	682'661	481'084
Dons désignés des églises, entreprises et organisations à but non lucratif	58'254	46'956
Autres produits	35'401	16'536
Sous-total sans dons reportés	1'233'036	1'256'838
TOTAL DES PRODUITS	1'271'082	1'256'838
DÉPENSES		
Administration	171'998	147'544
Information	88'962	108'050
Suivi des programmes	85'623	74'505
Versements aux programmes	861'091	1'008'296
Remboursement FGC		54'090
Virements nets de Fonds au Bilan	73'237	-142'254
TOTAL DES DÉPENSES	1'280'911	1'250'230
RÉSULTAT	- 9'830	6'608
<i>Résultat en pourcent du total des produits</i>	<i>-0,8 %</i>	<i>0,5%</i>

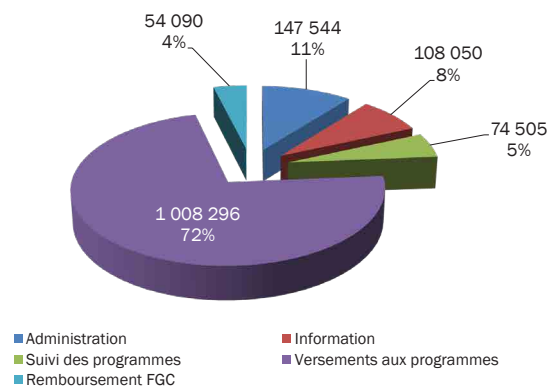
PRODUITS 2012

Total: CHF1'256'838



DÉPENSES 2012

Total: CHF1'250'230



Comptes détaillés

Les comptes détaillés selon les normes Swiss GAAP RPC 21, audités par la Fiduciaire du Commerce et de l'Industrie, 1007 Lausanne, peuvent être obtenus sur demande.

Code d'honneur

FH Suisse est signataire du Code d'honneur de l'Alliance Évangélique Suisse (AES). Ce label de qualité nous engage à une gestion responsable des dons reçus et à la transparence.



REMERCIEMENTS

L'année 2012 fut plus stable que 2011 sur le plan des effectifs. Le changement le plus important est survenu dans le domaine de la communication. La mise en place d'un nouveau site Internet – création des textes, mise en page, etc. – a demandé un investissement en temps très conséquent. Avec le renouvellement d'un poste de travail, l'équipe peut maintenant compter sur une personne dûment qualifiée qui s'intéresse à la communication, pour assurer la gestion des nouveaux moyens de communication. Tous les objectifs opérationnels ont pu être atteints.

Tous ces efforts ont pour but de faciliter nos relations avec les donateurs – ceux qui, en définitive, rendent possible nos actions sur le terrain: enfants dans les écoles, en particulier ceux de l'école Moser à Nyon, particuliers, entreprises, fondations, églises et collectivités publiques, notamment la Fédération Genevoise de Coopération que nous remercions du fond de notre coeur.

Nous sommes reconnaissants également pour toutes les personnes qui donnent de leur temps, parfois avec des sacrifices. Travailler à leur côté est une source d'inspiration. Elles incarnent le même esprit qui nous unit dans cette mission qui nous remplit de joie et d'espérance.

fh-suisse.org

FH Suisse s'engage à lutter contre la pauvreté localement par le développement personnel et communautaire.

FH Suisse fait partie du réseau international Food for the Hungry (FH).



Rue Dr-Alfred-Vincent 8
1201 Genève - Suisse
Tél. / fax: +41 (0)22 755 35 75
CCP 23-560722-6



FH Suisse/FH Schweiz

